

习近平主席致英国 48 家集团俱乐部 “破冰者” 2022 新春庆祝活动的贺电

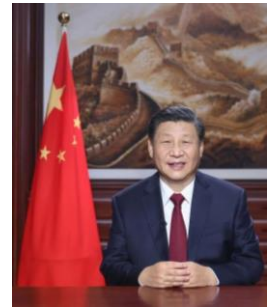


Photo: Xinhua/Ju Peng

在 48 家集团俱乐部携手英中贸协、英国中国商会在伦敦举办“破冰者”2022 新春庆祝活动之际，我谨致以热烈的祝贺！

上世纪 50 年代，以杰克·佩里先生为代表的英国企业家开启“破冰之旅”打破了西方对华贸易的坚冰。今年是中英建立大使级外交关系 50 周年，回首过去，我们不会忘记为中英关系发展作出历史贡献的老一辈友人。展望未来，希望两国有识之士和工商界代表秉持“破冰精神”，不断拓展互利合作，赋予中英友好新的时代内涵，更好造福两国和两国人民。

中国农历虎年将至，祝各位新春快乐，事业如虎添翼，阖家幸福安康！

中华人民共和国主席 习近平
2022 年 1 月 日于北京

I would like to express my warmest congratulations on the “Icebreakers” 2022 Chinese New Year Celebration in London hosted by the 48 Group Club in partnership with the China-Britain Business Council and the China Chamber of Commerce in the UK.

In the 1950s, British entrepreneurs, represented by Mr Jack Perry, embarked on a journey to break the ‘ice’ of the Western trade embargo on China. This year marks the 50th anniversary of the ambassadorial diplomatic relations between China and the UK. Looking back, we cannot help but remember the old generation of friends who had made historic contributions to the development of the China-UK relationship. Looking ahead, I hope that the visionary people from both our two countries, including the business community, will carry forward the “icebreaking” spirit and expand mutually beneficial cooperation to give the China-UK friendship a new dimension befitting our times and bring more benefits to both our two countries and peoples.

As the Chinese New Year of the Tiger approaches, I hope all of you will achieve great success like a “tiger with added wings” and wish you and your family a happy and safe new year!

**Xi Jinping, President, The People’s Republic of China
Beijing, 26 January 2022**